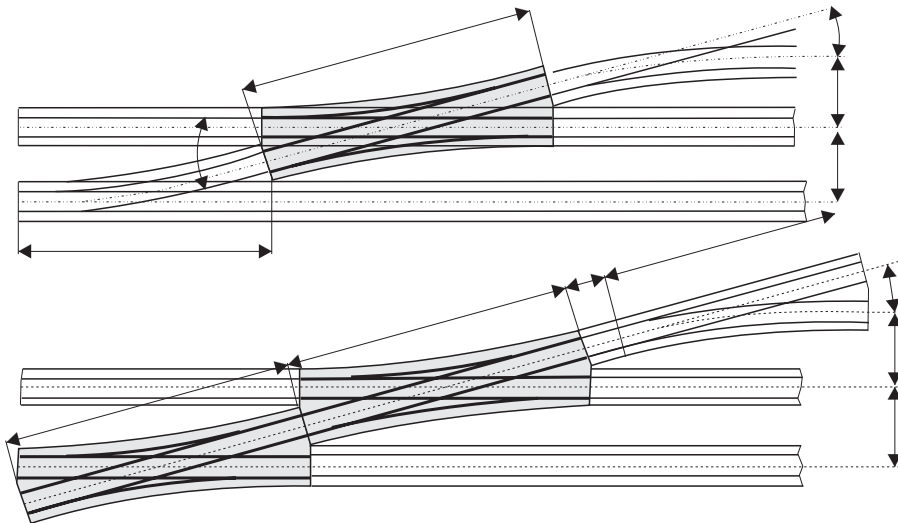


Die 15° N-Kreuzungsweichen dienen dazu, die Weichenstraßen der Modelleisenbahn-Anlagen zu verkürzen. Fig. 1 zeigt die Kreuzungsweiche in Verbindung mit den Weichen 22261, 22263 und zwei Kreuzungsweichen hintereinander. Aus diesen Stellungen ergibt sich der Gleisabstand von 33,6 mm.

The 15 degree "N" doubleslip points can be used to shorten the points areas of model layouts. The fig. 1 shows the double-slip points combined with points 22261 and 22263 and two double-slips one behind the other. This plan gives a track interval of 33,6 mm.

Les traversées de jonction doubles (TJD) à l'échelle N ont un angle égal à raccourcir les grils d'aiguillages des réseaux modèles. L'illustration présente une TJD combinée à deux déviations ordinaires (à gauche, réf. 22261 et à droite, réf. 22263, ainsi que deux TJD montées à la suite l'autre. Dans l'un et l'autre cas, l'entraxe entre voies parallèles est de 33,6 mm.

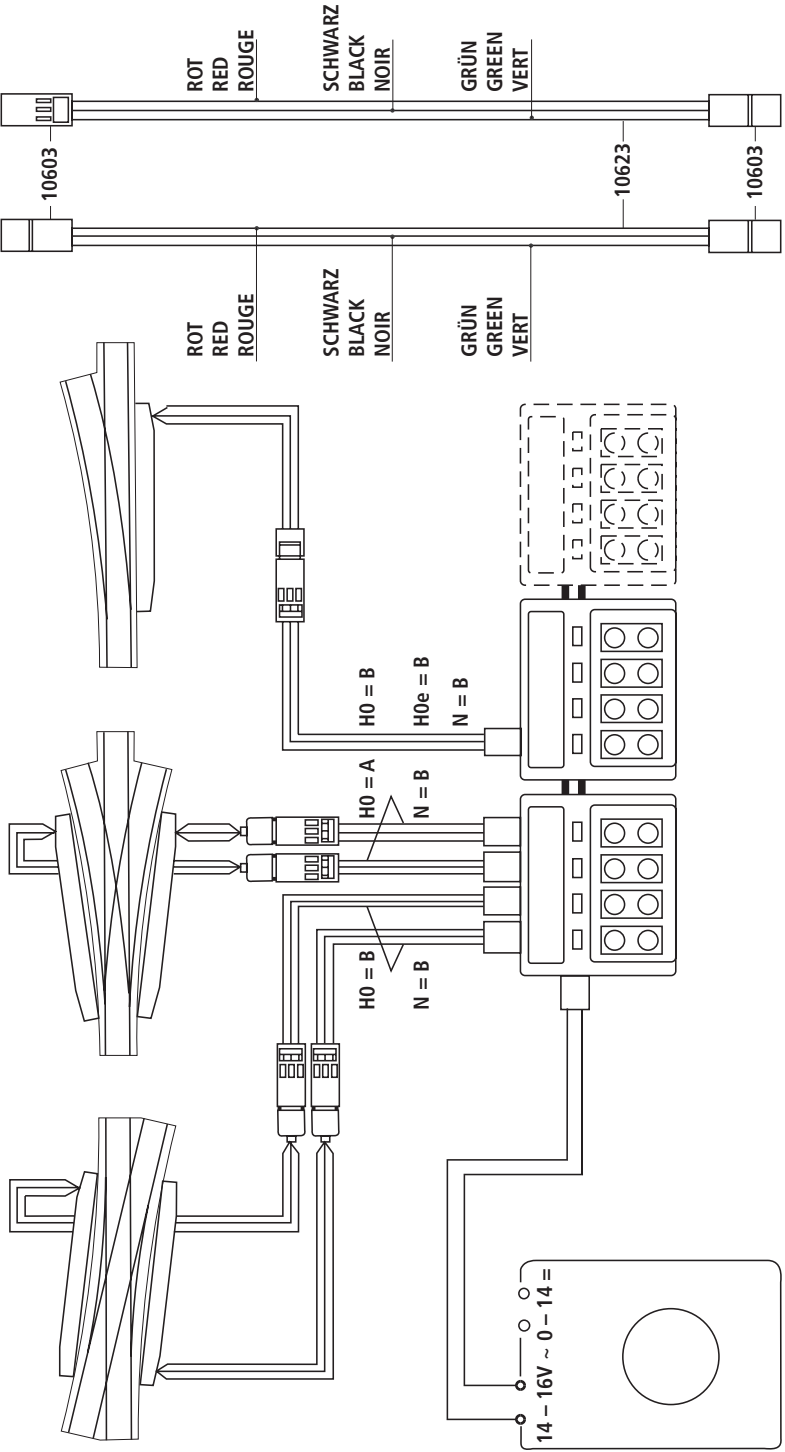


Alle Weichen sind elektrisch durchfahrbar gebaut.

All points are live.

Tous les appareils de voie sont construits de façon à relier électriquement les rails homologues de toutes les voies qui leur sont raccordées.

Kabel-Stecker-Montage:
Cable-plug connector attachment:
Montage d'une fiche platte à un câble plat du
système de câblage ROCO:



Der N-Weichen Elektroantrieb wird mit 14 Volt Wechselstrom betrieben. Dies ist die Wechselstromspannung der Transformatoren.

Der Antrieb ist endabgeschaltet. Das bedeutet, dass trotz längerer Zeitdauer des Umschaltens der Antriebsspulen-Körper nicht heiß wird, weil dieser sich nach dem Arbeitshub ausgeschaltet hat. Für den Rückhub ist der Spulen-Körper aber wieder schaltbereit.

The N Gauge points require 14 – 16 Volt AC. This is the AC voltage of transformers.

The Ho Points-Motors are self-cancelling. This means that the coil is automatically switched off after movement of the points and therefore cannot burn out, but the solenoid is automatically set for the reverse movement.

Le moteur d'aiguilles N fonctione sous l'action d'une tension alternative e 14 V. Une telle tension est fournie par la sortie «accessoires» des transformateurs .

L'alimentation du moteur est autocoupée par un contact de fin de course. Cela signifie qu'il est impossible de griller les bobines de ce moteur même si, par erreur, on applique la tension de commande pendant une durée excessive: lorsque l'équipage mobile arrive en fin de course, il coupe lui-même cette tension. Par contre, les bobines sont alors prêtes à recevoir la tension commandant le mouvement inverse.

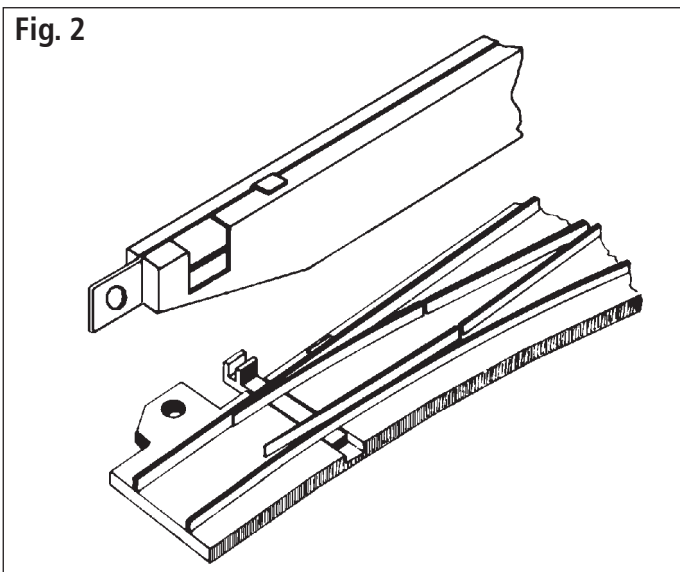


Fig. 2 zeigt, wie beim Umbau die Stahldrahtfeder im Gehäuse des Antriebes im Zungenmitnehmer der Weiche zu liegen kommt. Vor dem Anschrauben des Antriebes am Weichenkörper wird die Weiche zur Funktionskontrolle am Antrieb händisch betätigt. Auch die Elektroweiche kann händisch betätigt werden.

Fig. 2 shows how to steel wire spring in the drive motor housing is connected to the tongued part of the point. Before connecting to the point itself it is essential to make sure that all is in working order. This can be done by operating the point manually. The electrical points can also be hand-operated.

La figure 2 montre la manière d'engager la tringle de l'équipage mobile du moteur dans la glissière de la traverse de commande des aiguilles. Avant de visser le moteur sur le corps de l'appareil, vérifier le bon fonctionnement mécanique de l'ensemble en l'actionnant manuellement. Les aiguillages électriques peuvent aussi être actionnés à la main.

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin! • Ci riserviamo il diritto di variare la costruzione e il design! • Verandering van model en constructie voorbehouden.

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièze d'bien vouloir conserver ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation! • Conservate queste istruzioni per un futuro utilizzo! • Deze handleiding altijd bewaren.



Fleischmann

Modelleisenbahn GmbH

Plainbachstraße 4

A - 5101 Bergheim

Tel.: 00800 5762 6000 AT/D/CH
(kostenlos / free of charge / gratuit)

International: +43 820 200 668

(zum Ortstarif aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,42 € pro Minute inkl. MwSt. / local tariff for landline, mobile phone max. 0,42 €/min. incl. VAT / prix d'une communication locale depuis du téléphone fixe, téléphone mobile maximum 0,42 € par minute TTC)



8F22246920

XI / 2024